

ЁЛКА 2023

Можно участвовать со всего мира!

世界中から参加できます!

新年会「ヨールカ祭」

День проведения:

15 января 2023 года, 14:00-17:00

(по японскому времени)

Место проведения:

«Йокохама Хэйва-то-родо кайкан»
и конференция Zoom.

プログラム Программа

★パフォーマンス Представление

- 舞踊団「スラヴァーニェ」のユーラシア民族舞踊
 - 絵本と英語の教室「ラボ藤パーティ」の劇「雪娘」
 - 横浜ロシア語センター受講生のロシア語劇「穴に落ちたおじいさん」「日本のお正月」「手袋」「注文の多いレストラン」他
 - 海外からの参加者パフォーマンス: ハバロフスク、ウリヤノフスク、ウラン・ウデ、ウラジオストク他
- Фольклорные танцы группы «Славяне», выступления учащихся Центра русского языка в Йокогаме и коллектива Labo Party «То», участников из Хабаровска, Ульяновска, Улан-удэ, Владивостока и т. д.

★茶話会 Чайная вечеринка

メニュー: ポルシチ、海軍マカロニ、オリビエサラダ

Меню: борщ, макароны по-флотски, салат оливье

定員: 会場 30名 / オンライン 100名

参加費: 会場 1,500円 (出演者 1,000円) / オンライン無料

Максимальное число участников:

30 человек (оффлайн) / 100 человек (онлайн).

Стоимость участия: 1500 йен (оффлайн); 1000 йен (оффлайн, выступающие); бесплатно (онлайн).

お申し込み締め切り: 2023年1月10日 (火)

Последний день приема заявок на участие:

10 января 2023 г.

主催・お申し込み・お問い合わせ:

NPO 法人神奈川県日本ユーラシア協会

Общество «Япония-Евразия»

префектуры Канагава (НКО)

E-Mail: event@kanagawa-eurasia.org

※予定は変更される場合があります。

Возможны изменения в программе.

2023.1.15 (日)

日本時間 14:00-17:00

横浜平和と労働会館 2・3・4・5階 & Zoom ミーティングルーム

ЁЛКА 2023

Процедура подачи заявок.

1. При подаче заявки укажите, пожалуйста, форму участия (в месте проведения мероприятия/онлайн), имя, фамилию и адрес электронной почты.

* Зимние каникулы в нашем Обществе продлятся с 24 декабря (сб) по 6 января (пт). В связи с этим ответы на заявки, полученные в этот период, будут отправлены после 6 января.

2. После окончания приёма заявок приглашения в конференцию Zoom будут отправлены до 12 января (чтв) всем участникам, чьи заявки были одобрены.

* Если вы не получили приглашение до 12 числа, сообщите, пожалуйста, организатору.

3. В день проведения «Ёлки-2023», участников с живыми выступлениями ждём в месте проведения мероприятия (Йокохама Хэйва-то-родо кайкан); онлайн-участники смогут подключиться к конференции Zoom с 13:20 до 13:50 по японскому времени.

* Об освобождении от ответственности:

Просьба с пониманием отнестись к тому, что организатор освобождается от ответственности в случае возникновения неполадок связи в Zoom, вызванных проблемой с вашим интернет-соединением.



★Желающим выступить необходимо до 19 декабря (пн) подать заявку с описанием своего номера. В случае поступления большого количества заявок, оргкомитет по необходимости проведёт отбор и ограничение выступлений по времени.

Принимающим участие онлайн необходимо заранее снять и отредактировать видео своего выступления, а также подготовить его для трансляции в Zoom. За подробной информацией обращайтесь к организатору.

【新型コロナウイルス感染症対策ポリシー】お申し込みにあたっては、ご住所、お名前、電話番号などの連絡先をお知らせください。イベント終了後2週間保管させていただき、感染症発生がなければ破棄いたします。また、当日は体温測定、マスク着用、手指の消毒にご協力ください。

※感染症の拡大状況により、今回も無観客開催になる等、予定が変更される場合がありますがご了承ください。なるべくオンラインでの参加をお勧めいたします。

お申し込み・参加方法

1. 参加者の名前とEメールアドレス、会場・オンラインいずれかの希望する参加方法をご連絡ください。

※2022年12月24日(土)～2023年1月6日(金)は当協会の冬休みです。この間のお申し込みやお問い合わせへの対応は休み明けに順次行います。

2. 受付締め切り後、Zoomミーティング招待状 (ID・パスワード等) を1月12日 (木) までにEメールで送信します。

※1月12日までに招待状が届かなかった方は主催者までご連絡ください。

3. 当日、会場での参加者は横浜平和と労働会館の受付にお越し下さい。オンライン参加者は、日本時間13:20から13:50までにZoomにアクセスしてください。

【免責事項】各自のインターネット通信状況により、Zoom接続が不安定になる場合がありますがご了承ください。

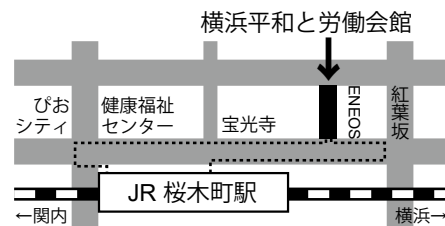


★パフォーマンス希望者は、別途12月19日(月)までに内容をご連絡ください。出演希望者多数の場合、実行委員会にて選考および時間制限させていただく場合があります。

オンライン出演が決まった方は、1箇所からZoomで配信できる形式の録画・編集済ファイルを事前にご用意ください。詳細は主催者までお問い合わせください。

「ヨールカ祭」とは？

「ヨールカ祭」は、ロシアやユーラシアの国々で行われている新年を祝う会です。旧ソ連時代は宗教行事が禁止されていたため、新年にロシア正教のクリスマス(1月7日)の要素を取り入れて祝われました。もみの木(ヨールカ)を飾り、ジェッドマロース(厳寒爺・ロシア版サンタクロース)と孫のスネゲーロチカ(雪娘)が登場し、ツリーの周りをみんなで踊って子供たちはプレゼントをもらいます。本来は年越しの行事ですが、当協会では新年会として例年少し遅めの時期に行い、子供向けプログラムのほか音楽や踊りや劇などを発表し、手作りのロシア・ユーラシア料理を楽しみながら、会員やユーラシア諸国出身者との親睦を深める機会になっていました。第62回目となる今回は、新型コロナウイルス感染症が未だ収束しないため、会場とオンラインの併用になりますが、みんなで楽しく過ごしましょう！



主催：NPO法人神奈川県日本ユーラシア協会

〒231-0062 神奈川県横浜市中区桜木町3-9 横浜平和と労働会館1階
Tel/Fax: 045-201-3714

E-mail: event@kanagawa-eurasia.org (イベント申込専用)